

Monteringsanvisning for NorDan Sikkerhetsvindu / Fitting instructions for NorDan tilt and turn window/ Monteringsanvisning för NorDan Säkerhetsfönster:

1

NO: Bestem vinduets plassering i forhold til veggens ytter- eller innerside. Merk dette av på vindusåpning i vegg.

EN: Decide and mark the position of the frame in relation to the inner and outer wall.

SV: Bestäm fönstrets placering i förhållande till ytter- eller innervägg. Märk ut detta i väggens öppning.



2

NO: Legg underlagsklosser helt ut i hjørnene og sørg for at disse er i vater. Vinduer med post skal ha underlagskloss under post.

EN: Place adjustable wedges to the outside edge of the opening and ensure these are level. Windows with mullions should have additional support under mullions.

SV: Lägg underlagsklossar i hörnorna och kontrollera att dessa är i våg. Fönster med genomgående post ska ha en extra kloss under posten.



3

NO: Ta rammen ut av karmen. Dette gjøres på følgende måte:
a) Åpne vinduet i sidehengslet stilling.

EN: Remove sash from the frame as follows:
a) Open the sash to in turn/clean position.

SV: Ta loss bågen från karmen enligt följande instruktion:
a) Öppna fönstret i sidohängt läge.



NO: b) Lukk vrideren i bunn og åpne vrider på hengslesiden. Støtt rammen samtidig.

EN: b) Close the handles at the bottom, and open the handle at the hinge side, supporting the sash at the same time.

SV: b) Stäng handtaget i botten och öppna handtaget på hängningssidan. Stötta ramen samtidigt.

4

NO: Rammen settes i ca. 30 graders vinkel fra karmen og løftes av bunnkarmbeslaget på hengslesiden.

EN: Open the sash to approx thirty degrees and lift the sash from the bottom ball hinge.

SV: Öppna bågen i ca 30 graders vinkel och lyft av bågen från hängningssidan.



5

NO: Deretter frigjøres luftebeslaget på toppen av rammen.

EN: The top arm can then be lifted off and the sash removed.

SV: Därefter frigörs vädringsbeslaget på toppen av bågen.

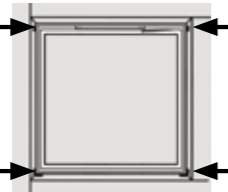


6

NO: Sett på plass karmen i vindusåpningen og kil fast alle 4 hjørnene med midlertidige kiler mot sidekarm (doble kiler). Sidekarmene skal nå være i loddrett stilling.

EN: Wedge at all corners with temporary wedges (opposing wedges from inside and outside). Side jambs must be vertical and in plane.

SV: Kila fast alla hörnen med tillfälliga dubbla kilar, en utifrån och en inifrån. Kontrollera att karmen är i våg.

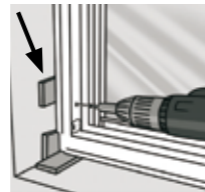


7

NO: Lag nøyaktig tilpassede underlagsklosser hvor vinduets festehull er plassert. Og fest sidekarmene med skruer hvor forboring i karm er foretatt.

EN: Place exactly fitting blocks where the windows fixing holes are positioned, and fix with screws where the predrilled holes are positioned in the frame.

SV: Lägg emellan väggen och karmen där karmhålen är placerade. Fäst karmen med karmskruv i de förborrade hålen.



8

NO: Hekt rammen inn i karmen ved å gå motsatt vei. Åpne rammen i ca. 30 grader og heng i den. Dette for å ta ut all slark i skruefestene.

EN: Re-fit the sash into the frame by reversing procedure for removal. Open sash to approx thirty degrees in the turn position, and apply reasonable force to the sash to remove any slack in the screws and fixing points.

SV: Häng in bågen i karmen genom att följa punkterna 3-5 i motsatt ordning. Öppna bågen ca 30 grader och häng i den. Detta för att få bort eventuella glapp i skruefastena.



9

NO: Kontroller at rammen på lukkesiden så vidt berører karm-beslaget i bunn-karmen på samme side. Om nødvendig juster karm.

EN: Check that the sash on the opening side contacts the frame striking plate at the bottom. There should be gentle contact without having to exert excessive force. Adjust as necessary.

SV: Kontrollera att bågen knappt går emot karmbeslaget i botten på öppningssidan. Justera karmen om det behövs.

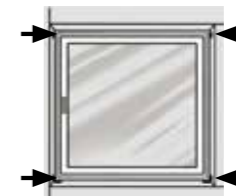


10

NO: Kilene som er midlertidig benyttet i hjørnene fjernes (pkt. 6).

EN: Temporary wedges in corners can be removed.

SV: De tillfälliga kilarna kan avlägsnas.



NO: Viktig informasjon.

Maling: Beslag/tettelst må ikke overmales.

Taping: Maskerings tape kan skade overflaten og må fjernes raskest mulig etter maling.

Andre: Informasjon om innvendig og utvendig kondens, vedlikehold og annen viktig og nyttig informasjon finnes på www.nordan.no

EN: Important information.

Painting: Fittings/gaskets mustn't be painted.

Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting.

Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.co.uk

SV: Viktig information

Målning: Beslag och tätningslist får inte målas.

Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter målning.

Övrigt: Information om invändig och utvändig kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

NO: Vannavrenning fra vinduet må utføres forskriftsmessig. Konfr. Byggforsk detaljblad.

EN: Water run-off must be carried out in accordance with byggforsk Norway details.

SV: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt.

NO: Vindsperre mellom vinduskarm og vegg må utføres forskriftsmessig før isolering i mellomrommet karm/vegg. Konfr. Byggforsk detaljblad.

EN: Wind/draught proofing between frame and wall must be carried out in accordance with byggforsk Norway details prior to insulating.

SV: Vindspärr och isolering mellan fönsterkarm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

NO: Benyttes mineralull til isolering mellom karm og vegg må dyttingen være lett utført. Brukes skum må karm avstives slik at buling unngås.

EN: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames MUST be fully braced.

SV: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stöttas upp för att säkerställa att den inte bågnar av trycket.

NO: Alternativ festing:

Isteden for underlagsklosser hvor skruer i settes kan Adju fix karmhylser benyttes.

EN: Alternative fixing:

In place of wedges / blocks where the frames are then screwed through, the use of specialised fixing systems from Adjufix may be favourable.

SV: Alternativ montering:

Istället för underlagsklossar vid karmhålen kan adjufix/karmhylsa användas.

Art.nr: 240234 - Rev 1

 **NorDan**[®]

www.nordan.no / [.co.uk](http://www.nordan.co.uk) / [.se](http://www.nordan.se)



NorDan[®]